

Amani 084, 2022, mehrfarbige Tuschelithografie/Unikat, 63 x 46 cm

Curriculum Vitae

1978 geboren in Ilmenau
 1997 – 2003 Studium an der Hochschule für Grafik und Buchkunst Leipzig, Klasse für Malerei bei Professor Arno Rink
 2004 – 2007 Meisterschülerstudium bei Professor Arno Rink

lebt und arbeitet als freiberufliche Malerin in Leipzig

Stipendien, Preise, Arbeitsaufenthalte (Auswahl)

2016 Arbeitsaufenthalte, Marokko und Sansibar
 2017 Arbeitsaufenthalte, Vietnam
 2018 Arbeitsaufenthalte, Sansibar
 Artist in residence im Mayr'schen Haus, Hamburg
 Let's print in Leipzig!, Druckgrafiksymposium, Leipzig
 2019 Arbeitsaufenthalte, Thailand und Tansania
 2020 Salzstipendium, Bernburg
 Arbeitsaufenthalte Italien
 Internationaler Workshop, Miedzyrzec, Polen
 Denkzeit-Stipendium, Kulturstiftung des Freistaates Sachsen
 2021 Neustart Kultur, Modul A
 Arbeitsaufenthalte am Mittelrhein, in Italien, auf Sansibar und am historischen Amani Institut, Usambara-Berge, Tansania
 Internationaler Workshop, Palacu w Henrykowie, Polen
 Otto Niemeyer-Holstein Stipendium
 Arbeitsstipendium 2021, Stadt Leipzig
 2022 Arbeitsaufenthalte in Tansania – Die Sammlung Karl Braun und die Rolle des Amani Instituts während der deutschen Kolonialzeit in Tansania
 Stadtmalerin Bremerförde

Solo- (S) und Gruppenausstellungen (Auswahl)

2022 Bilderkosmos Leipzig 1905 – 2022, Museum der bildenden Künste, Leipzig
 Neueste Leipziger Intervention im Rahmen der Sonderschau Gegenentwürfe. Oordeutsche Grafik. 1945 – 1990, Mittelrhein Museum, Koblenz
 Auf der anderen Seite (S), Galerie Leuenroth, Frankfurt/Main
 Mittel Rhein Tal (S), KM 570-Kunstverein Mittelrhein, Koblenz
 2021 Idols for Nature, Galerie Schimming, Hamburg;
 Museum Atelier Otto Niemeyer-Holstein, Lüttenort
 Elbe Quelle Source (S), Kunstraum Neu Deli, Leipzig
 2020 Morogoro (S), Barlachhalle K, Hamburg
 Art Karlsruhe, Karlsruhe
 Elbe_Labe (S), Detlefsen-Museum, Glücksstadt
 2019 cast a way (S), Galerie Schimming, Hamburg
 26. Leipziger Jahresausstellung, Leipzig
 Gewalten und Kreaturen, Kunstraum Blech, Halle
 Strom Wald Wildnis (S), Galerie in der Stadtscheune, Otterndorf
 fluent (S), Amtsgericht Dresden
 2018 Sansibar (S), Galerie Leuenroth, Frankfurt am Main
 Stadt, Land, Fluss, Kunstverein Mittelrhein, Museum Boppard
 Let's print in Leipzig!, Museum für Druckkunst, Leipzig
 Mixed Media. From Canvas To Concrete, Galerie Schimming
 maroc, Kunstverein Münsterland, Coesfeld
 2017 Malerei (S), Kunstverein Hohenschau, Aschau im Chiemgau
 uncover, archiv massiv, Alte Baumwollspinnerei Leipzig
 Swamp, Galerie Leuenroth, Frankfurt am Main
 Elbe, Marokko, Sansibar (S), Galerie Thaler, Leipzig

Reproduktionen / Reproductions: Tom Dachs
 Text/ Text: Sebastian Möllers
 Übersetzung/ Translation: Anna Clart
 Grafische Gestaltung/ Graphic design: Inka Perl
 Druck / Printing: Fritsch Druck, Leipzig
 © 2022 Yvette Kießling, VG Bild-Kunst, Bonn

Mein herzlicher Dank gilt allen, die mich bei diesem Projekt begleitet und unterstützt haben / I give my warmest thanks to everyone who has supported me and has been by my side during this project:
 Ralf Busch, Sebastian Möllers, Thomas Franke / Steinwieg Leipzig, Michael Ludwig / Spinnerei Leipzig, Stephanie Bunk und / and Dirk Dobke / Griffelkunst-Vereinigung Hamburg e. V., William N. Kisznia, Peter Mangesho und / and Aloyce Mkongewa / National Institute for Medical Research, Amani Research Centre, Muheza, Tanzania, Galerie Schimming, Tom Dachs, Inka Perl, Lukas Pfälzer, Florian F. Woitek.

Die Reihe wurde ermöglicht durch das Arbeitsstipendium 2021 der Stadt Leipzig/Kulturamt. / The series has been made possible by the 2021 work grant of the City of Leipzig/Cultural Office.

1978 born in Ilmenau
 1997 – 2003 studies at the Academy of Fine Arts Leipzig,
 master student studies with Professor Arno Rink
 2004 – 2007 master student studies with Professor Arno Rink

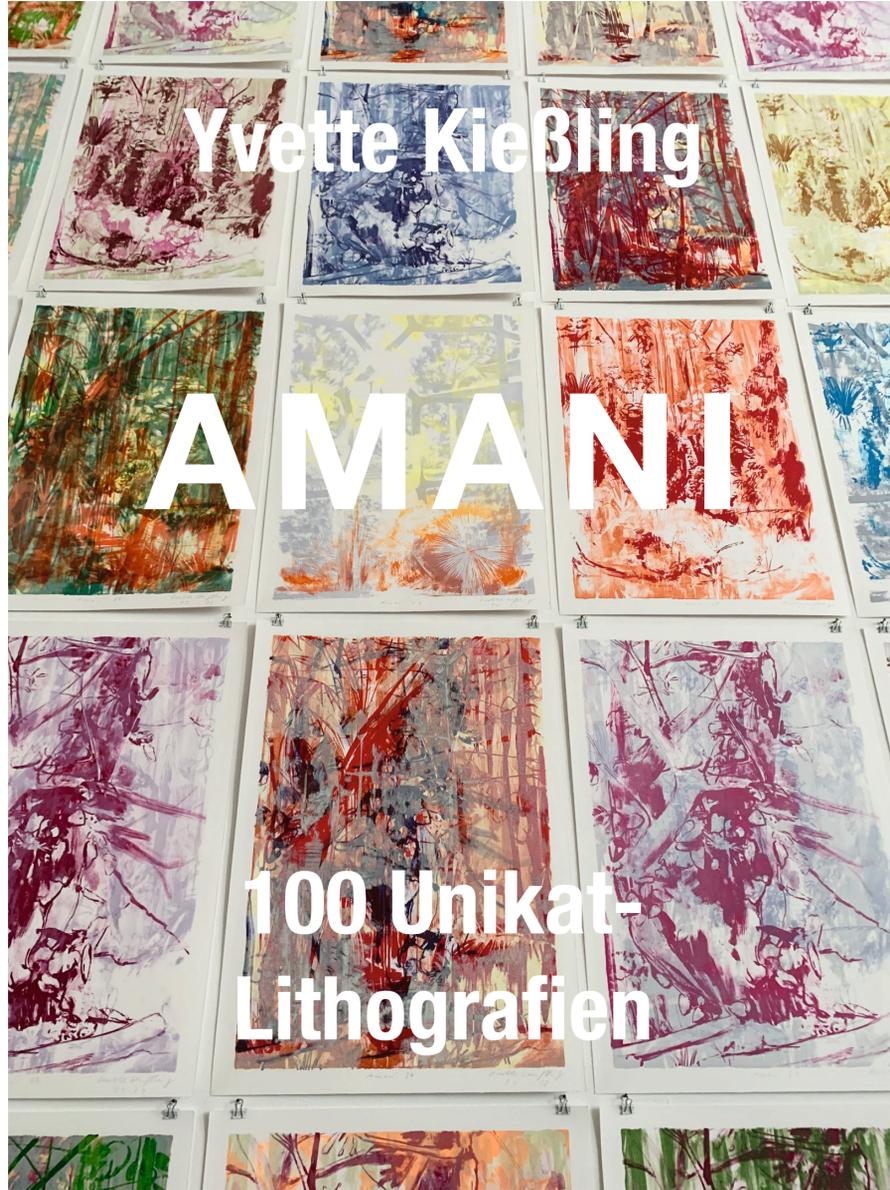
Lives and works in Leipzig

Grants, Awards and Working Sojourns (Selection)

2016 Sojourn, Morocco and Zanzibar
 2017 Sojourn, Vietnam
 2018 Sojourn, Zanzibar
 Artist in residence in the Mayr'sches Haus, Hamburg
 Let's print in Leipzig!, Druckgrafiksymposium, Leipzig
 2019 Sojourn, Thailand and Tanzania
 2020 Salz Scholarship, Bernburg
 Sojourn, Italy
 International Workshop, Miedzyrzec, Poland
 Denkzeit Scholarship, Cultural Foundation of the Free State of Saxony
 2021 Neustart Kultur scholarship, module A
 Sojourn, in the Middle Rhine valley, in Italy, on Zanzibar and at the historic Amani Institute, Usambara Tanzania
 International Workshop, Henrykowie, Poland
 Otto-Niemeyer-Holstein Scholarship
 The City of Leipzig's work grant 2021
 2022 Sojourn, Tanzania – The Karl Braun Collection and the role of the Amani Institute during the German colonial period in Tanzania
 City painter scholarship, Bremerförde

Solo (S) and Group Exhibitions (Selection)

2022 Bilderkosmos Leipzig 1905 – 2022, Museum of Fine Arts, Leipzig
 Neueste Leipziger Intervention within the special exhibition Gegenentwürfe. Oordeutsche Grafik. 1945 – 1990, Mittelrhein Museum, Koblenz
 Auf der anderen Seite (S), Gallery Leuenroth, Frankfurt am Main
 Mittel Rhein Tal (S), KM 570-Kunstverein Mittelrhein, Koblenz
 2021 Idols for Nature, Gallery Schimming, Hamburg
 Museum Studio Otto Niemeyer-Holstein, Lüttenort
 Elbe Quelle Source (S), Kunstraum Neu Deli, Leipzig
 2020 Morogoro (S), Barlachhalle K, Hamburg
 Art Karlsruhe, Karlsruhe
 Elbe_Labe (S), Detlefsen-Museum, Glücksstadt
 2019 cast a way (S), Galerie Schimming, Hamburg
 Leipziger Jahresausstellung, Leipzig
 Gewalten und Kreaturen, Kunstraum Blech, Halle
 Strom Wald Wildnis (S), Galerie in der Stadtscheune, Otterndorf
 fluent (S), Amtsgericht Dresden
 2018 Sansibar (S), Galerie Leuenroth, Frankfurt am Main
 Stadt, Land, Fluss, Kunstverein Mittelrhein, Museum Boppard
 Let's print in Leipzig!, Museum für Druckkunst, Leipzig
 Mixed Media. From Canvas To Concrete, Galerie Schimming
 maroc, Kunstverein Münsterland, Coesfeld
 2017 Malerei (S), Kunstverein Hohenschau, Aschau im Chiemgau
 uncover, archiv massiv, Spinnerei Leipzig
 Swamp, Galerie Leuenroth, Frankfurt am Main
 Elbe, Marokko, Sansibar (S), Galerie Thaler, Leipzig



Field Research in the Usambara Mountains

Yvette Kießling's first Amani series

by Sebastian Möllers

The Leipzig artist Yvette Kießling is a field researcher who pursues long-term projects examining culturally contingent change in nature and the environment. At first glance, her depictions seem to feature pristine nature and exoticism. Yet the opposite is in the fact the case: The artist tackles how humans influence natural organisms in different places and at different times. What happens when seeds and plants are transported across continents and unleashed into new places? In her works, Kießling follows the notion that a location's history can be traced through its flora. Plants thus become a document of human activity and history.

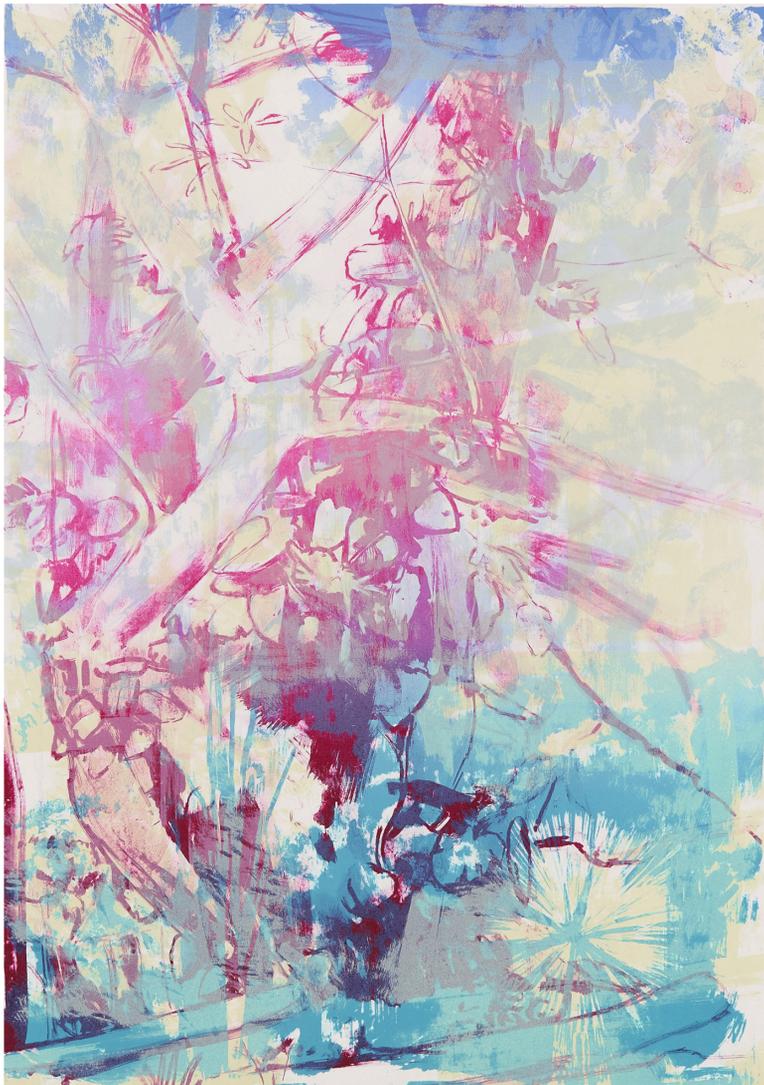
In her paintings and graphic works, Kießling visualises this as a forensic search – one that, for many years, she has expanded beyond her native surroundings. She has developed numerous collections of work within the framework of multiple trips to Tanzania, especially to Zanzibar. Here, too, she aims to grapple with the botany of a country and transform it into a cultural mirror. For centuries, the East-African coast and especially Zanzibar Island have served as a melting pot of widely differing cultures. Arabic, Asian and African influences all meet here, and not always in a peaceful context. The slave trade was frequently the engine of migratory activity, activity to which each culture brought its own culinary traditions and specific plants. Zanzibar Island's flora is thus a reflection of diverse processes of migration, which Kießling addresses in her work.

In her newest project, Kießling examines the confrontation with German colonial history in Tanzania. In 1904, the Imperial Colonial Office established a botanic research station in the village of Amani in the middle of the Usambara Mountains with the aim of creating the world's largest botanical garden. The climate conditions formed the ideal prerequisites. Driven by German megalomania, the station strove to trump the Dutch research institute and its botanical garden in Buitenzorg (Bogor) on Java. At the same time, it pursued economic goals.

Dr. Sebastian Möllers serves as Director of the Museen Stade und head of the Amani research project

It wanted to discover what plant species could flourish and be effectively cultivated in the colony. Even today, Amani harbours traces of the German colonial period's facilities and constructions. Over the course of its 15-year history, the institution introduced over 3000 plant species. Some of these spread further and further, neophytes imperturbably continuing the former colonial rulers' invasion. The reverse effects were sparse, with the Usambara violet alone making onto German window sills – not exactly the embodiment of negative consequences.

In autumn 2021, Kießling visited the Amani Institute twice. She is one of the few open-air painters still willing to take on board the ensuing hassle, transporting oil paints, papers, canvases and aluminium plates in her baggage to paint on location. She based one of her lithograph plates for printing on photographs she took of architectural relics in Amani. Both media merge in her first Amani print series. This produced a series of 100 ink lithographs, 63 x 46 cm in size and printed on Zerkall paper, with the different printing media rearranged into ever-new combinations to produce one-of-a-kind pieces. In the process, it seems as if the stories and times that accumulate and overlap in the flora Kießling investigated are repeated on the sheet as print layers. They reveal – as a first contact with the place – their very own view of the Institute and its contexts of origin. The Amani series is the opening act of a larger project that Kießling is accompanying as both artist and field researcher. Based on the ethnographic collection of the botanist Karl Braun, who worked in Amani from 1904 to 1920 and donated his collection to the city of Stade shortly before his death in 1934, the German colonial history of the Institute is currently being re-researched and re-evaluated by the Stade Museums, funded by the German Centre for the Loss of Cultural Property, in cooperation with various partner institutions in Tanzania. The artist's perspective on and special approach to this location and its vegetational history play a vital role in this endeavour.



Amani 071, 2022, mehrfarbige Tuschelithografie/Unikat, 63 x 46 cm

Feldforschung in den Usambara-Bergen

Yvette Kießlings erste Amani-Reihe

von Sebastian Möllers

Die Leipziger Künstlerin Yvette Kießling ist eine Feldforscherin, die im Rahmen langfristiger Projekte kulturell bedingten Veränderungen in der Natur und Umwelt nachgeht. Auf den ersten Blick scheint es in ihren Darstellungen um eine unberührte Natur und Exotik zu gehen. Tatsächlich ist das Gegenteil der Fall, denn die Künstlerin beschäftigt sich damit, wie Menschen an verschiedenen Orten und zu verschiedenen Zeiten auf natürliche Organismen Einfluss nehmen. Was passiert, wenn Samen und Pflanzen über Kontinente transportiert und an neuen Orten ausgesetzt werden? Kießling geht in ihren Arbeiten der Auffassung nach, dass sich die Historie eines Ortes anhand seiner Flora nachzeichnen lässt. Pflanzen werden auf diese Weise zum Dokument menschlicher Tätigkeiten und von Geschichte.

In ihren Gemälden und Grafiken zeigt Kießling dies als eine Spurensuche. Bereits seit vielen Jahren beschäftigt sie sich dabei nicht nur mit ihrer einheimischen Umgebung. Zahlreiche Werkgruppen sind im Rahmen mehrerer Tansaniareisen, vor allem auf Sansibar, entstanden. Auch hier geht es um eine Auseinandersetzung mit der Botanik des Landes, die zum kulturellen Spiegelbild wird. Seit Jahrhunderten ist die ostafrikanische Küste und speziell die Insel Sansibar ein Schmelztiegel unterschiedlichster Kulturen. Arabische, asiatische und afrikanische Einflüsse treffen aufeinander und das nicht ausschließlich in einem friedlichen Kontext. Häufig war der Sklavenhandel Motor des Migrationsgeschehens. Dabei hat jede Kultur ihre Kulinarik und auch bestimmte Pflanzen mitgebracht. So ist die Flora der Insel Sansibar ein Abbild vielfältiger Migrationsprozesse, die Kießling mit ihrer Arbeit thematisiert.

In ihrem jüngsten Projekt untersucht Kießling die Auseinandersetzung mit der deutschen Kolonialgeschichte in Tansania. 1904 gründete das Reichskolonialamt im Dorf Amani mitten in den Usambarabergen eine botanische Forschungsstation mit dem Ziel, dort den größten botanischen Garten der Welt entstehen zu lassen. Die klimatischen Bedingungen boten hier ideale Voraussetzungen. Gemäß dem deutschen Größenwahn sollte das niederländische Forschungsinstitut mit botanischem Garten in Buitenzorg (Bogor) auf Java überboten werden. Gleich-

zeitig verfolgte man wirtschaftliche Ziele. Es galt herauszufinden, welche Pflanzenarten in der Kolonie gedeihen und dort effektiv angebaut werden können. Noch heute sind in Amani Überreste der Einrichtungen und Bauten aus der deutschen Kolonialzeit erhalten. Über 3.000 Pflanzenarten wurden hier im Zuge der 15-jährigen Instituts-geschichte angesiedelt. Teilweise breiteten sie sich immer weiter aus und setzten die Invasion der ehemaligen Kolonialherren als Neophyten unbeirrt fort. In der Gegenrichtung hat es nur das Usambaraveilchen bis auf die deutschen Fensterbänke geschafft – von negativen Folgen kann hier kaum die Rede sein.

Im Herbst 2021 hat Kießling das Amani-Institut zweimal besucht. Sie gehört zu den wenigen Freiluftmaler*innen, die die damit verbundenen Anstrengungen noch auf sich nehmen. Dabei hatte sie Ölfarben, Papiere, Leinwand und Aluminiumplatten im Gepäck, auf die sie vor Ort gezeichnet hat. Einer der für den Druck verwendeten Lithosteine basiert auf in Amani angefertigten Fotografien der architektonischen Relikte. Beide Medien fließen in ihrer ersten Amani-Druckreihe zusammen. So ist eine Serie aus 100 Tuschelithografien im Format 63 x 46 cm, gedruckt auf Zerkall Bütteln, entstanden, bei denen es sich jeweils um Unikate handelt, da die verschiedenen Druckmedien stets neu kombiniert wurden. Dabei scheint es, als würden sich die Geschichten und Zeiten, die sich in der von Kießling untersuchten Flora akkumulieren und übereinander lagern, auf dem Blatt als Druckschichten wiederholen. Sie offenbaren – als erste Kontaktaufnahme mit dem Ort – ihren ganz eigenen Blick auf das Institut und seine Entstehungszusammenhänge. Die Amani-Serie ist der Auftakt für ein größeres Projekt, das Kießling als Künstlerin und Feldforscherin begleitet. Ausgehend von der ethnografischen Sammlung des Botanikers Karl Braun, der von 1904 bis 1920 in Amani tätig war und seine Sammlung kurz vor seinem Tod 1934 der Stadt Stade schenkte, wird die deutsche Kolonialgeschichte des Instituts aktuell durch die Museen Stade, gefördert vom Deutschen Zentrum Kulturgutverluste, in Kooperation mit verschiedenen Partnerinstitutionen in Tansania neu erforscht und bewertet. Dabei spielt die Wahrnehmung und der besondere Zugang der Künstlerin zu dem Ort und seiner Vegetationsgeschichte eine wichtige Rolle.

Dr. Sebastian Möllers ist Direktor der Museen Stade und Leiter des Amani Forschungsprojekts



Yvette Kießling ——— AMANI

100 Unikatlithografien